

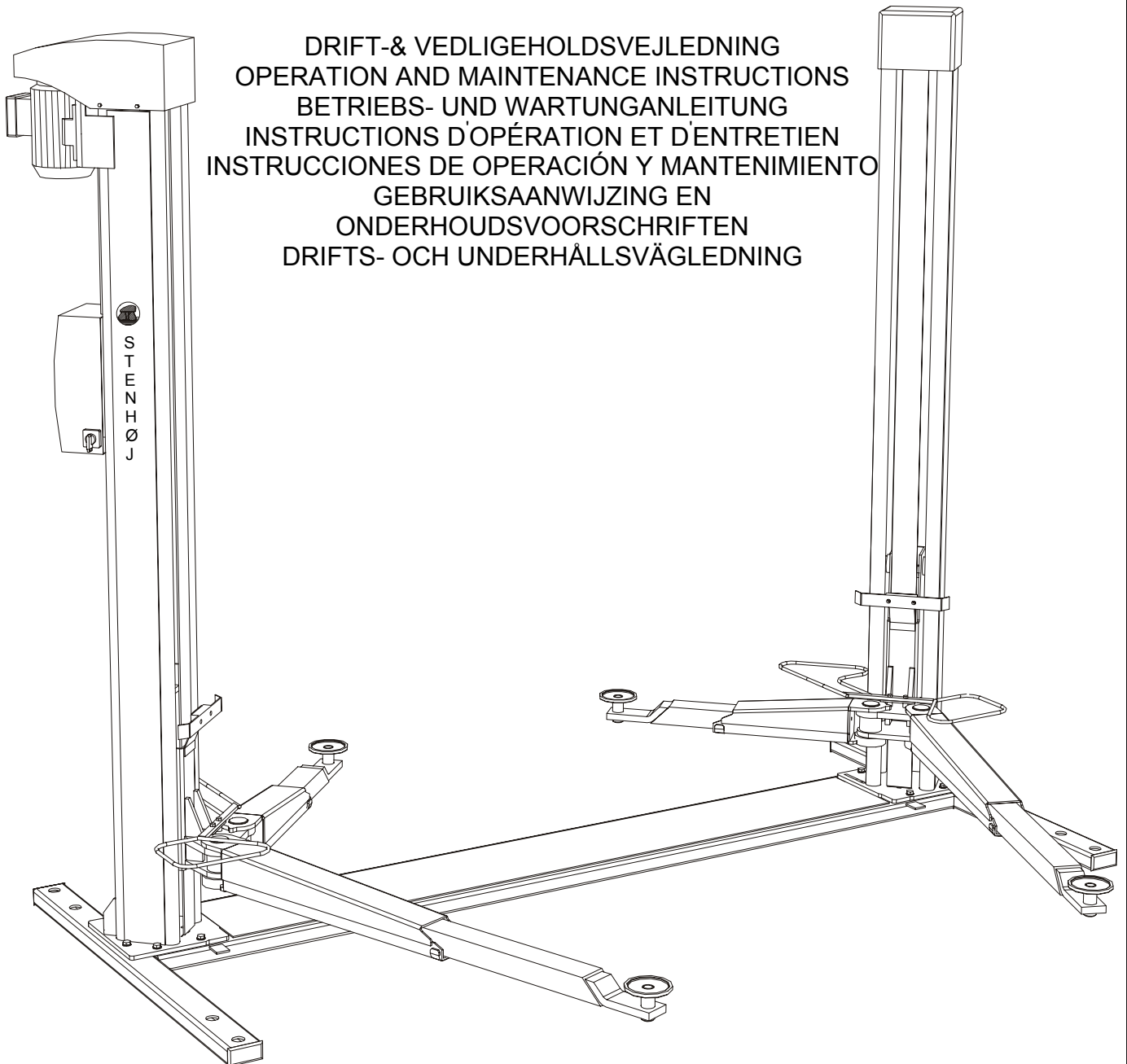


# STENHØJ

# T60674

## MASCOT 1.32

DRIFT- & VEDLIGEHOLDSVEJLEDNING  
OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS  
BETRIEBS- UND WARTUNGANLEITUNG  
INSTRUCTIONS D'OPÉRATION ET D'ENTRETIEN  
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO  
GEBRUIKSAANWIJZING EN  
ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN  
DRIFTS- OCH UNDERHÅLLSVÄGLEDNING



STENHØJ AUTOLIFT A/S  
DK-7150 Barrit, ☎ + 45 76 821330,  
telex 60644 stnhj, telefax + 45 76 821331  
E-mail: autolift@stenhoj.dk / www.stenhoj.dk

Date: 091006	Serial No:
Ref.: OLS/gf	Pages: 22

Dette løfteaggregat er specielt konstrueret for løft af automobiler, hvorfor det stærkt frarådes at løfte alt andet udstyr med denne autoløfter.

### **BESKRIVELSE**

MASCOT 1.32 er en 2-søjlet gulvmonteret spindelløfter med en løftekapacitet op til 3,2 ton.

Den elektro-mekaniske konstruktion med bundramme er enkel at installere, og vedligeholdelsen er minimal.

Enkel og nem betjening v.h.a. "dødmandsbetjente" trykknapper placeret på manøvrerkassen.

#### Dobbelt sikkerhedssystem:

1. Dette system udløses i tilfælde af uregelmæssigheder i møtrik- og spindelsystem. Hver spindel er forsynet med 2 møtrikker: en hovedmøtrik, der bærer belastningen samt en ubelastet sikkerhedsmøtrik. Fra fabrikken er afstanden imellem de 2 møtrikker indstillet til 24 mm. Når denne afstand er blevet reduceret til 22,5 mm, skal begge møtrikker udskiftes. Afstanden kontrolleres i.H.t. gældende lovgivning (se transfer på løfteren). Afstanden kontrolleres v.h.a. det medleverede kontrolværktøj fra tilbehørspakke nr. 6. Hvis hovedmøtrikken nedslides, vil den falde ca. 24 mm. Belastningen vil i så fald blive overtaget af sikkerhedsmøtrikken, og løfteren vil automatisk stoppe.

Der kræves montørbistand for at få løfteren til at fungere forskriftsmæssigt igen.

2.

- 2.1. En sikkerhedswire forhindrer, at løfteren kører skævt. Denne wire aktiverer en sikkerhedskontakt, hvis f.eks. den ene stol ikke kan sænkes p.g.a. en forhindring (obstruktion). Løfteren vil da omgående stoppe. Fortsat drift er umulig, indtil forhindringen er fjernet. For at re-aktivere løfteren, skal stolen løftes forsigtigt enten v.h.a. en donkraft eller ved at dreje manuelt på kileremtrækket.
  - 2.2. Skulle sikkerhedswiren springe, aktiverer systemet sikkerhedskontakten, og løfteren stopper øjeblikkeligt.
  - 2.3. Ved kædebrud aktiveres samme sikkerhedskontakt, og løfteren stopper omgående.  
Der tilkaldes autoriseret montør.
3. Lydniveau målt ved styring i 1,6 m højde: max. 72 dB(A).

### **BETJENING**

Løfteren bør kun betjenes af fagfolk, der er blevet grundigt instrueret i brug samt vedligeholdelse.

#### Placering af bil:

Kør bilen over bundramme og drej de 4 teleskoparme ind under bilen.

#### Hævning:

- \* Indstil svingarmene således, at konsollerne, der er beklædt med skridsikkert materiale, er anbragt under bilens bærende dele.
- \* Placer konsollerne omhyggeligt, så bilen ikke skrider. Indstil konsollerne i højden, så de griber samtidig på de 4 løftepunkter.
- \* Tryk på OP. Hæv bilen ca. 10 cm, og kontrollér endnu engang, at konsollerne er rigtigt placeret, og at armlåsningen er i indgreb.
- \* Hæv derefter bilen til ønsket arbejdshøjde. Hold øje med bil og løfter under hele løftebevægelsen.

**De høje konsolsæt 776383 og 776015 må kun anvendes sammen med løftere leveret med spindel-konsoller.**

## VEDLIGEHOLDELSE

### Bemærk:

Spindler og møtrikker kræver p.g.a. deres store præcision omhyggelig vedligeholdelse. De skal holdes helt rene for snavs og altid være velsmurte (se nedenstående smøreforskrifter). Hvis dette ikke overholdes, risikerer man at spindlerne beskadiges.

Løfterens sikkerhedssystem er konstrueret således, at det ikke kræver vedligeholdelse. Dog bør de bevægelige dele i søjlernes top smøres med fedt én gang hvert halve år.

### Smøring:

Løfteren kræver kun et halvårligt eftersyn, hvor alle bevægelige dele skal smøres som følger:

STED	ADGANG	SMØREMIDDEL
Kæde	Fjern dækplade	Lithiumfedt
Styrerør/styreruller	Fjern stålband fra søjleforkanter	Lithiumfedt
Spindler/møtrikker		Molybdædisulfidfedt (påsmøres med pensel)
Øverste lejehus	Fjern topskærm	Lithiumfedt
Armophæng		Lithiumfedt
Amrlåsning m.m.		Smøreolie

### Rengøring:

Rengøring af 2-søjlet overgulvsløftere, for forebyggelse af korrosions skader.

Korrosive væsker som bremsevæske, olie, brændstof eller anden opløsningsvæske, skal aftørres med det samme, da der ellers vil ske skade på overfladebehandlingen.

Særlig opmærksomhed skal rettes på den korrosive effekt af salt i efterår og vinter perioden.

**Rengøringsmidlerne må ikke have slibende effekt, samt indeholde opløsningsmidler.**

Løfteren skal minimum rengøres ugentligt.

Løfteren rengøres med et ikke-korrosivt rengøringsmiddel og aftørres i henhold til skema:

Interval:	Sted:	Opgave:	Bemærkninger:
Ugentligt	Konsoller	Rengøres og aftørres.	
	Arme		
	Stol		
	Søjle		

Stenhøj A/S anerkender ikke reklamationer vedr. afskalning af maling eller rustskader, der er forårsaget af manglende rengøring eller vedligehold.

### Udbedring af skader:

Udbedring af skader på overfladebehandlingen skal foretages straks, for at minimere omfanget af skadeudbedringen.

Skadetyperne vil typisk være:

1. Skader, som ikke går ned i metaloverfladen og er i selve belægningen.
2. Skader ned til metaloverflade.

### Reparationsmuligheder:

Kontakt Stenhøj Autolift A/S for vejledning.

Varenummer på reparationslak fremgår af reservedelsfortegnelsen og indeholder grundrens, primer og lak, samt procedure for udbedring af lagskader.

**Husk at oplyse Ral-nr. på malingen.**

**GARANTI:**

Ved returnering af vedlagte garantibevis i udfyldt og underskrevet stand umiddelbart efter installation samt overholdelse af de i denne vejledning anførte forskrifter vedr. betjening og vedligeholdelse gives 1 års fabriksgaranti for produktions- og materialefejl.

VIGTIGT ! Produktansvar anerkendes kun såfremt der udelukkende er benyttet originale Stenhøj reservedele.

**FEJLFINDINGSSKEMA**

SYMPTOM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Løfteren kan hverken hæves eller sænkes	Brud på hovedmøtrik	Stolen bæres nu kun af sikkerhedsmøtrikken. Løfteren må under ingen omstændigheder benyttes, før skaden er udbedret. Tilkald montør.
	Sprunget sikkerhedswire	Wiren skal udskiftes
	Strømsvigt	Efterse sikringer. Tilkald el-installatør
	Overbelastning	Fjern belastning
	For slap kæde	Stram kæde (justér søjler i de aflange huller). Tilspænding: 100 Nm (10 Kpm)
	Defekt endestop	Udskift endestopkontakt
	Obstruktion under arme eller stole	Hæv stolene en smule v.h.a. en donkraft og fjern forhindring
	Fejl i det elektriske system	Tilkald autoriseret el-installatør
Løfteren støjer unormalt	Fundamentsbolte for bundramme ikke fastspændte	Tilspænd boltene. Tilspænding: 50 Nm (5 kpm)

This lifting device is specially developed to lift motor cars and we strongly recommend not to lift any other equipment with this automotive lift.

### **DESCRIPTION**

MASCOT 1.32 is a 2-post surface-mounted spindle lift with a lifting capacity up to 3.2 t (depending on relevant national standards).

The electro-mechanical lift with base frame is easy to install and it requires only minimum maintenance.

Easy and simple operation by means of "dead-man controlled" pushbuttons placed on the control box.

#### **Double security system:**

1. The primary system is activated in case of irregularities in nut and spindle system. Each spindle is equipped with 2 nuts: a weighted main nut and a safety nut. The distance between the two nuts has been adjusted from the factory to 24 mm. When this distance has been reduced to 22.5 mm, both nuts must be replaced; i.e. the distance should be checked according to relevant national regulations (cp. label on lift). Use the test tools from accessory kit no. 6 to check the distance. If the main nut is worn out, it will fall approximately 24 mm and the safety nut will automatically take over the load and the lift will stop instantly.  
  
Call authorized fitter to repair the lift.
2.
  - 2.1. A safety wire ensures that the movement of the carriages is synchronized. In case of an obstruction under arms or carriages the safety wire activates a switch; the lift will stop immediately and further operation is impossible before the obstruction has been removed. Lift the carriage carefully e.g. by means of a jack and remove obstruction to re-activate the lift.
  - 2.2. The safety system activates the safety switch and the lift stops immediately, should the safety wire snap.
  - 2.3. The above mentioned switch will be activated automatically and stops the lift instantly in the event of cable breakage. Call authorized fitter to repair lift.
3. Sound level measured at the control unit at height of 1.6 m: max. 72 dB(A).

### **OPERATION**

The lift should only be operated by trained personnel that has been thoroughly instructed in operation and maintenance of the lift.

#### **Positioning of vehicle:**

Drive the vehicle over the base frame and turn the 4 telescopic arms under the vehicle.

#### **Lifting:**

- \* Position the adjustable arms in order that the skid-proof pick-up pads are placed under the supporting parts of the vehicle.
- \* Place the pick-up pads carefully in order to prevent the car from slipping off. Adjust the pick-up pads in height so as to catch the 4 lifting points simultaneously.
- \* Push UP. Lift the vehicle approximately 10 cm and check once more that the pick-up pads are correctly placed and that the arm locks are engaged.
- \* Lift the vehicle to required working position. Watch vehicle and lift during the entire lifting movement.

**The high pick-up pads 776383 and 776015 are only allowed on lifts delivered with screw pads.**

## MAINTENANCE

### Note:

Due to the fine and precise tolerances of spindles and nuts, these must be carefully maintained. They must be kept absolutely clean and should always be well lubricated (cp. lubrication instructions below). If these instructions are ignored, there is a risk that the spindles will be damaged.

Due to the construction of the safety system they do not require maintenance, however, we recommend that the movable parts on the top of the posts are greased once every 6 months.

### Lubrication:

Lubricate the lift every 6 months as follows:

WHERE	HOW	WHAT
Chain	Remove cover plate	Lithium grease
Roller pipes/guides	Remove steel bands from front edges of posts	Lithium grease
Spindles/nuts		Molybdenum grease (apply with brush)
Top casing	Remove top cover	Lithium grease
Suspension for arms		Lithium grease
Arm locks		Lubricating oil

## CLEANING

Cleaning of 2-post surface mounted lifts to prevent corrosion damages.

Corrosive fluids as brake fluid, oil, fuel or other solvents must be wiped off immediately, otherwise damage will occur to the coating.

Special attention must be paid to the corrosive effect of salt in fall and winter periods.

**The cleansing agents must not have any abrasive effect, nor contain solvents.**

The lift must be cleaned at least once a week.

The lift must be cleaned with a non-corrosive cleansing agent.

Clean and wipe the lift according to the following scheme:

<b>When:</b>	<b>Where:</b>	<b>How:</b>	<b>Remarks:</b>
Every week	Pads	Clean and wipe	
	Arms		
	Carriage		
	Post		

Stenhøj A/S does not accept any claim concerning the paint peeling off or corrosion damages caused by missing or insufficient cleaning or maintenance.

### **Repair of damages:**

Repair of damages on the coating must be carried out immediately in order to minimize the extent of the repair.

The damages will typically be:

1. Damages which do not affect the metal surface but affects the coating itself
2. Damages going down into the metal surface.

### Repairs:

Contact Stenhøj Autolift A/S for guidance.

Order number for repair paint is to be seen in the spare parts list and contains basic cleanser, primer and paint together with instructions for repair of paint damages.

**Please state RAL number of paint.**

**WARRANTY:**

This lift is guaranteed for one year, covering faults due to manufacturing or material defects, provided that the enclosed guarantee certificate, filled in and signed, is returned immediately upon installation of the lift and provided that the installation, operation and maintenance instructions are observed.

IMPORTANT ! Product liability accepted only if solely original Stenhøj spare parts have been used.

**TROUBLE SHOOTING CHART**

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
Lift will neither rise nor lower	Main nut broken	The lifting carriage is supported solely by the safety nut. Do not use the lift before the damage has been repaired. Call authorized fitter.
	Snapped safety wire	Replace wire
	Electricity cut	Check fuses. Call authorized electrician
	Overload	Remove load
	Chain too slack	Tighten chain (adjust the post in the oblong holes). Torque: 100 Nm (10 Kpm)
	Defective limit switch	Replace limit switch
	Obstruction under arms or carriages	Raise carriage carefully e.g. by means of a jack and remove obstruction
	Fault in the electrical system	Call authorized electrician
Lift unusually noisy	Expansion bolts for base frame loose	Tighten expansion bolts

Dieses Hubgerät ist speziell für das Heben von PKW's konstruiert, weshalb es sehr stark abgeraten wird, alle andere Geräte mittels dieser Hebebühne zu heben.

### **BESCHREIBUNG**

MASCOT 1.32 ist eine 2-Säulen flurmontierte Spindelhebebühne mit einer Tragfähigkeit von 3,2 t.

Die elektromechanische Ausführung mit Grundrahmen gewährleistet eine einfache Montage und der Zustandhaltungsaufwand ist minimal.

Die auf dem Steuerkasten ausgeordneten Taster der "Totmannsteuerung" sind einfach und bequem zu bedienen.

#### Doppeltes Sicherheitssystem:

1. Das System spricht im Fall von Unregelmäßigkeiten im Mutter- und Spindelssystem an. Jede Spindel ist mit 2 Muttern versehen: einer Hauptmutter, welche die Last trägt sowie einer unbelasteten Sicherheitsmutter. Der Abstand zwischen beiden Muttern ist ab Werk auf 24 mm eingestellt. Reduziert sich dieser Abstand auf 22,5 mm müssen beide Muttern ausgetauscht werden. Der Abstand muß entsprechend geltender Gesetzgebung kontrolliert werden (siehe Kurzbetriebsanleitung auf der Hebebühne). Der Abstand wird mit Hilfe des mitgelieferten Kontrollwerkzeuges im Zubehörpaket Nr. 6 kontrolliert. Wenn die Tragmutter verschlissen sind, fallen diese ca. 24 mm. Die Belastung wird in diesem Fall von dem Sicherheitsmutter übernommen und die Hebebühne automatisch stoppen.

Die Aufnahme des vorschriftsmässigen Betriebes setzt unbedingt autorisierte Monteurhilfe voraus.

2.

2.1. Ein Sicherheitsseil sorgt dafür, daß die Hebebühne nicht schief läuft. Dieses Seil aktiviert einen Sicherheitsschalter, wenn z.B. eine Seite der Hebebühne aufgrund eines Hindernisses nicht abgesenkt werden kann. Die Hebebühne wird in diesem Fall umgehend zum Stehen gebracht. Der weitere Betrieb ist ausgeschlossen bis das Hindernis entfernt worden ist. Zur Wiederinbetriebnahme der Hebebühne ist es erforderlich, den betreffenden Hubstuhl vorsichtig evtl. mit Hilfe eines Hebers oder durch Drehen an der Keilriemenscheibe anzuheben und das Hindernis zu entfernen.

2.2. Das Sicherheitsseil wird elektrisch überwacht. Bei Bruch wird die Hebebühne außer Betrieb gesetzt.

2.3. Die Triebkette wird ebenfalls elektrisch überwacht. Bei Bruch wird die Hebebühne außer Betrieb gesetzt. Autorisierter Monteurhilfe erforderlich.

3. Lautstärke-Meßwert am Steuerplatz und Meßhöhe 1,6 m: max. 72 dB(A).

### **BEDIENUNG**

Die Hebebühne darf nur von bezüglich Betrieb und Wartung unterwiesenem Personal bedient werden.

#### Positionierung des Fahrzeuges:

Das Fahrzeug über den Grundrahmen fahren und die vier Teleskoparme unter das Fahrzeug schwingen.

#### Hubvorgang:

- \* Die Teleskoparme einstellen, so daß die Konsolen, die mit rutschhemmendem Material belegt sind, unter den tragenden Fahrzeugteilen stehen.
- \* Die Konsolen sind sorgfältig einzustellen, damit das Fahrzeug nicht verrutscht. Die Konsolhöhen einstellen, damit diese gleichzeitig an den vier Hubpunkten angreifen.
- \* Taster AUF betätigen, Fahrzeug ca. 10 cm anheben und nochmals kontrollieren, ob die Konsolen richtig angebracht und die Armverriegelungen im Eingriff sind.
- \* Danach kann das Fahrzeug in die gewünschte Höhe gehoben werden. Fahrzeug und Hebebühne sind während des Hubvorganges zu beobachten.



**Die hohen Aufnahmen 776383 und 776015 dürfen nur auf Hebebühnen mit Spindelaufnahmen angewendet werden.**

## WARTUNG

### Hinweis:

Spindeln und Muttern erfordern aufgrund ihrer Präzision sorgfältige Wartung. Sie müssen generell von jeglicher Verschmutzung befreit und jederzeit in gutem Schmierzustand sein (siehe u.a. Schmiervorschrift). Bei nicht Beachten dieses Hinweises besteht die Gefahr, daß Spindeln und Muttern Schaden nehmen.

Das Sicherheitssystem der Hebebühne ist wartungsfrei, jedoch sollten die beweglichen Teile oben auf den Säulen halbjährlich gefettet werden.

### Schmierung:

Die Hebebühne erfordert eine halbjährliche Durchsicht, bei der alle beweglichen Teile wie folgt zu schmieren sind:

SCHMIERSTELLE	ZUGANG	SCHMIERMITTEL
Kette	Abdeckplatte entfernen	Lithiumfett
Laufrollen / Laufbahn	Stahlband an Säulenfront entfernen	Lithiumfett
Spindeln / Muttern		MoS2-Fett mit Pinsel auftragen
Oberes Lagergehäuse	Obere Säulenabdeckung entfernen	Lithiumfett
Armaufhängung		Lithiumfett
Armverriegelung		Schmieröl

## REINIGUNG

Reinigung von 2-Säulen Überflur-Hebebühnen zum Vorbeugen von Lackschäden.

Korrodisierende Flüssigkeiten wie Bremsflüssigkeiten, Öl, Brennstoff oder andere Lösungsflüssigkeiten müssen umgehend abgewischt werden, sonst wird die Lackierung beschädigt.

Besonders muß auf dem korrodierenden Effekt von Salz im Herbst und Winterperiode beachtet werden.

**Die Reinigungsmittel dürfen kein schleifenden Effekt ausweisen oder Lösungsmittel enthalten.**

Die Bühne muß mindestens jede Woche gereinigt werden.

Die Bühne muß mit einem nicht-korrodisierenden Reinigungsmittel laut gereinigt werden.

Die Hebebühne laut untenstehendes Schema reinigen und abwischen:

Wie oft:	Wo:	Was:	Bemerkungen:
Jede Woche	Aufnahmen	Reinigen und abwischen	
	Arme		
	Hubstuhl		
	Säule		

Stenhøj A/S akzeptiert keine Reklamation wegen Lackabschälungen oder Rostschäden, die durch fehlende oder ungenügende Reinigung oder Wartung verursacht sind.

### **Schadenausbesserung**

Die Ausbesserung von Schäden an der Lackierung muß umgehend durchgeführt werden, um die Verbreitung des Schadensumfangs zu minimieren.

Die Schäden werden typisch von folgenden Typen sein:

1. Schäden, die nicht in der Metaloberfläche eindringt und in nur in der Lackierung liegt
2. Schäden in der Metaloberfläche

### **Reparaturmöglichkeiten**

Bei Stenhøj Autolift A/S um Beratung suchen.

Die Artikelnummer der Reparaturfarbe geht vom Ersatzteilverzeichnis hervor und enthält Grundreinigungsmittel, Grundierung und Lackfarbe, sowie eine Anleitung für die Ausbesserung der Lackschäden.

**Nicht vergessen, die RAL-Nummer der Lackfarbe bei Bestellung mitzuteilen.**

**GARANTIE:**

Die Garantie beträgt 1 Jahr und erstreckt sich auf Produktions- und Materialfehler. Voraussetzung ist jedoch die Einsendung der ausgefüllten und durch einen von Stenhøj autorisierten Monteur unterschriebenen Garantiebestätigung unmittelbar nach der Montage sowie die stricte Einhaltung dieser Betriebs- und Wartungsanleitung.

WICHTIG ! Die Produkthaftung wird nur akzeptiert, wenn ausschließlich originale Stenhøj Ersatzteile verwendet worden sind.

**FEHLERSUCHE**

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
Bühne kann weder heben noch senken	Tragmutterbruch	Ein Hubstuhl wird jetzt von der Sicherheitsmutter getragen. Die Hebebühne darf, bevor der Schaden behoben ist, unter keinen Umständen benutzt werden. Monteur erforderlich.
	Sicherheitsseil gerissen	Seil muß ausgetauscht werden
	Stromausfall	Sicherungen überprüfen. Elektrofachmann zu Rate ziehen.
	Überlastung	Hebebühne entlasten
	Ungenügende Kettenspannung	Kette spannen (mit Hilfe der Säulen-Langlöcher). Anzugsmoment: 100 Nm (10 Kpm)
	Defekter Endschalter	Endschalter erneuern
	Hindernis unter den Armen oder Hubstühlen	Hubstuhl geringfügig mit Fremdhilfe anheben und Hindernis entfernen
	Fehler im elektrischen System	Elektrofachmann zu Rate ziehen
Bühne macht außergewöhnliches Geräusch	Fundamentanker des Grundrahmens nicht fest angezogen	Ankerschrauben anziehen. Anzugsmoment: 50 Nm (5 kpm)

Le présent appareil de levage est spécialement conçu pour le levage d'automobiles et il est fortement déconseillé de lever tout autre engin avec ce pont élévateur.

### **DESCRIPTION**

Le pont MASCOT 1.32 est un pont à vis à 2 colonnes ayant une capacité de levage de 3,2 t.

La construction électro-mécanique à embase est facile à installer et l'entretien est minime.

La manoeuvre est simple et facile à effectuer à l'aide de boutons poussoirs type "homme mort" placés sur le boîtier de commande.

#### Double système de sécurité:

1. Ce système est actionné en cas d'un mauvais fonctionnement de la vis et de l'écrou porteur. Chaque vis est équipée de 2 écrous: un écrou porteur supportant la charge et un écrou de sécurité qui n'est pas en charge. L'écartement entre l'écrou porteur et l'écrou de sécurité est, à la sortie d'usine, réglé à 24 mm. Si cette distance est réduite à 22,5 mm, les 2 écrous doivent être remplacés. Vérifier l'écartement des écrous selon les intervalles prescrits par la législation locale (voir autocollants sur le pont). Contrôler l'écartement à l'aide de l'outil inclus dans la pochette no. 6 de pièces détachées. Dans le cas où l'écrou porteur venait à être entièrement rompu, il glissera de 24 mm, la charge sera alors prise par l'écrou de sécurité et le pont s'arrêtera automatiquement.

Il est nécessaire de faire appel à un installateur agréé pour faire réparer le pont.

2.

2.1. Un câble de sécurité empêche le pont de fonctionner de travers. Le câble agit sur un interrupteur de sécurité, c'est à dire que le pont s'arrête immédiatement si l'un des chariots de levage ne peut descendre par exemple à cause d'un obstacle (obstruction). Il est impossible de faire fonctionner le pont avant que l'obstacle ait été enlevé. Pour réactiver le pont, le chariot doit être remonté avec précaution soit à l'aide d'un cric, soit en tournant manuellement sur la traction à poulie.

2.2. Si le câble de sécurité venait à casser, le système active l'interrupteur de sécurité et le pont s'arrête immédiatement.

2.3. En cas de rupture de chaîne le même interrupteur de sécurité est activé et le pont s'arrête immédiatement.

3. Niveau sonore mesuré à la commande à une hauteur de 1,6 m: max. 72 dB(A).

### **MANOEUVRE**

Le pont ne doit être utilisé que par un personnel entraîné ayant reçu une formation détaillée sur la manoeuvre et l'entretien du pont.

#### Positionnement du véhicule:

Faire avancer le véhicule sur l'embase et tourner les 4 bras télescopiques sous la voiture.

#### Montée:

- \* Régler les bras pivotants, de façon à ce que les supports, munis d'une matière anti-dérapante, soient placés sous les parties portantes de la voiture.
- \* Placer les supports très soigneusement afin d'éviter tout glissement de la voiture. Régler leur hauteur de façon à ce qu'ils prennent simultanément sous les points de levage.
- \* Appuyer sur le bouton de montée. Soulever la voiture d'env. 10 cm et vérifier une fois de plus que les supports sont bien positionnés et que le verrouillage des bras est enclenché.
- \* Lever ensuite la voiture à la hauteur souhaitée en surveillant constamment la voiture et le pont pendant toute l'opération.

**L'utilisation des cales hautes 776383 et 776015 est seulement autorisée sur les ponts livrés avec des cales à vis.**

## ENTRETIEN

### Attention:

Grâce à la finesse des tolérances rendue possible par la précision de la fabrication, les vis et les écrous exigent un entretien soigneux. Les pièces doivent être gardées entièrement propres et doivent être toujours correctement graissées (voir les spécifications de graissage ci-dessous). Si ces spécifications sont ignorées, il y a risque d'endommagement des vis.

Les systèmes de sécurité du pont sont construits de telle façon qu'ils ne demandent aucun entretien. Afin de garantir un parfait fonctionnement, il est recommandé cependant de graisser les parties mobiles du sommet des colonnes au moins une fois tous les 6 mois.

### Graissage:

Le pont n'exige qu'une révision tous les 6 mois au cours de laquelle toutes les pièces mobiles doivent être graissées comme suit:

OU ?	COMMENT ?	AVEC QUOI ?
Chaine	Enlever le cache	Graisse au lithium
Tuyaux et galets-guides	Enlever le cache de protection sur la face avant des colonnes	Graisse au lithium
Vis et écrous		Graisse au molybdène disulphite (utiliser une brosse)
Logement de palier supérieur	Enlever le capot supérieur	Graisse au lithium
Suspension des bras		Graisse au lithium
Verrouillage des bras, etc...		Huile de graissage

## NETTOYAGE

Nettoyage des ponts à 2 colonnes pour la prévention des dégats de corrosion.

Les fluides corrosifs tels que liquide de frein, huile, carburant ou autre dissolvant doivent être essuyés immédiatement afin de ne pas endommager le surfacage.

Il y a lieu de faire spécialement attention à l'effet corrosif du sel en automne et en hiver.

**Les produits de nettoyage ne doivent pas avoir un effet abrasif, ni contenir des produits dissolvants.**

Le pont doit être nettoyé au moins une fois par semaine.

Le pont doit être nettoyé avec un produit de nettoyage non-corrosif et essuyé selon le schéma ci-dessous:

<u>Quand ?</u>	<u>Où ?</u>	<u>Comment ?</u>	<u>Remarques:</u>
Une fois par semaine	Cales	Nettoyer et essuyer	
	Bras		
	Chariot		
	Colonne		

Stenhøj A/S n'accepte pas les réclamations concernant l'écaillage de la peinture ou les dégats de corrosion provenant d'une maintenance ou d'un nettoyage insuffisant ou inexistant.

### **Réparation des dégats:**

La réparation des dégats sur le traitement de la surface doit être entreprise immédiatement afin de minimiser l'ampleur des travaux de réparation.

Les dégats seront typiquement:

1. dégats n'affectant pas la surface métallique mais seulement le revêtement lui-même
2. dégats endommageant la surface métallique

Possibilités de réparation:

Contactez Stenhøj Autolift A/S pour instructions.

La référence du kit de réparation ressort de la vue éclatée et contient un détergent, du primaire et la peinture ainsi que des instructions pour la réparation des dégats de peinture.

**Prière d'indiquer le numéro RAL de la peinture en cas de commande.**

**GARANTIE:**

A condition que le bon de garantie ci-joint soit renvoyé dûment rempli et signé immédiatement après l'installation du pont et que les prescriptions de manoeuvre et d'entretien indiquées dans les présentes instructions soient soigneusement suivies, Stenhøj accorde 12 mois de garantie couvrant les défauts de fabrication et de matériau.

**IMPORTANT !** La responsabilité de fabrication ne sera acceptée qu'en cas d'utilisation de pièces uniquement d'origine Stenhøj.

**TABLEAU DE DÉPANNAGE**

SYMPTOMES	CAUSES	REMEDES
Le pont ne peut ni monter, ni descendre	Rupture de l'écrou porteur	La charge est seulement supportée par l'écrou de sécurité. Le pont ne doit en aucun cas être utilisé avant que la panne soit réparée. Faire appel à un spécialiste Stenhøj.
	Câble de sécurité rompu	Remplacer le câble
	Coupure d'alimentation électrique	Vérifier les fusibles, contacter un électricien
	Pont surchargé	Corriger la charge
	Chaine pas assez tendue	Resserrer la chaine (régler la colonne dans les trous oblongs). Serrage: 100 Nm (10 Kpm)
	Fin de course défectueux	Le remplacer
	Obstruction sous les bras ou les chariots de levage	Faire monter les chariots légèrement à l'aide d'un cric et enlever l'obstacle
	Défaut au système électrique	Faire appel à un électricien agréé
Le pont fait un bruit anormal	Boulons de fixation de l'embase desserrés	Resserrer les boulons. Serrage: 50 Nm (5 kpm)

Este elevador se ha construido especialmente para la elevación de vehículos, por lo que recomendamos que no se utilice para otros fines.

### **DESCRIPCIÓN**

MASCOT 1.32 es un elevador de tipo husillo de 2 columnas que se halla preparado para montaje sobre el suelo. Tiene una capacidad de elevación de 3,2 t.

La construcción electro-mecánica con base asegura una instalación muy fácil y un mantenimiento mínimo.

Operación fácil y sencillo por medio de pulsadores con "dispositivo de hombre muerto", pulsadores colocados en la caja de control.

#### Sistema de doble seguridad:

1. El sistema de seguridad se activa en caso de irregularidades en el sistema de tuercas y husillos. Cada husillo está equipado con dos tuercas: una tuerca principal, que soporta la carga, más una tuerca de seguridad sin carga. En fábrica, la distancia entre las dos tuercas se ha ajustado a 24 mm. Habiéndose reducido esta distancia a 22,5 mm, ha llegado el momento para cambiar ambas tuercas. La distancia deberá controlarse de acuerdo con la legislación nacional vigente (véase etiqueta pegada del elevador). La distancia se controla por medio de las herramientas de control entregadas en el paquete de accesorios núm. 6. En caso de desgaste de la tuerca principal, podrá comprobarse una bajada de la misma de apr. unos 24 mm. En tal caso, se hace cargo de la operación la tuerca de seguridad, y se detiene automáticamente el elevador.

Llamar a un técnico autorizado para hacer funcionar otra vez el elevador.

2.

- 2.1. En caso de obstrucción, un cable de seguridad impide la marcha desequilibrada del elevador. Este cable activa un interruptor de seguridad, si p.ej., a causa de un obstáculo (obstrucción), no puede bajarse uno de los carros. En tal caso, se detiene inmediatamente el elevador. Resultará imposible continuar la operación hasta que se haya removido el objeto de la obstrucción. Para reactivar el elevador, debe elevarse con cuidado el carro, sea con la ayuda de un gato o sea mediante una regulación manual de la polea de la correa trapezoidal.
- 2.2. En caso de romperse el cable de seguridad, el sistema activa el interruptor de seguridad, y el elevador se detiene inmediatamente.
3. El elevador viene provisto de un señal acústico, señal que se activa automáticamente. El elevador se detiene en el momento en que la parte inferior de los brazos llegue a la altura de 260 mm sobre suelo; una reactivación del botón de BAJADA continuará la bajada del elevador.
4. Nivel sonoro a una altura de operación de 1,6 m: 72 dB (A).

### **OPERACIÓN**

Sólo debe operarse el elevador por personas que se han entrenado en detalle de las funciones y el uso correcto del elevador y su mantenimiento.

#### Colocación del vehículo:

- \* Avanzar el vehículo sobre la base y girar los 4 brazos telescópicos, para que soporten los bajos del vehículo.

#### Elevación:

- \* Ajustar los brazos giratorios de tal manera que los soportes revestidos de material anti-resbaladizo se hallen colocados por debajo de los puntos de elevación del vehículo.



- \* Colocar con mucho cuidado los soportes, para que no se desplace el vehículo. Ajustar la altura de los soportes, de modo que cojan simultáneamente los 4 puntos de elevación.
- \* Pulsar el botón de SUBIDA. Elevar el vehículo apr. 10 cm, controlar otra vez que se hayan colocado correctamente los soportes y asegurar la toma constante del bloqueo automático de brazos
- \* Después, elevar el vehículo a la altura de trabajo deseada. Observar constantemente el vehículo y el elevador durante toda la operación de subida.

**Sólo deben utilizarse los conjuntos de soportes altos (776383 y 776015) en combinación con los elevadores entregados con husillo y soportes.**

### MANTENIMIENTO

Obsérvense:

A causa de la gran precisión de husillos y tuercas, éstos requieren un mantenimiento cuidadoso. Deben mantenerse siempre limpias y deben encontrarse siempre bien lubricados (véanse las instrucciones de lubricación abajo). En caso de no observarse las prescripciones indicadas, existe el riesgo de avería de los husillos.

El sistema de seguridad del elevador se ha construido de manera que no requiera mantenimiento. Sin embargo, las piezas móviles de la parte superior de las columnas deberán engrasarse cada 6 meses.

Lubricación:

El elevador sólo necesita una revisión cada 6 meses, momento en que todas las piezas móviles deben lubricarse como sigue:

<b>¿DÓNDE?</b>	<b>¿CÓMO?</b>	<b>¿CON QUÉ?</b>
Cadena	Remover la cubierta	Grasa de litio
Rodaduras/carriles de guía	Remover los flejes de acero de las aristas delanteras de las columnas	Grasa de litio
Husillos/tuercas		Grasa de disulfuro de molibdeno(aplicar a brocha)
Medio cojinete superior	Remover la protección superior de las columnas	Grasa de litio
Suspensión de brazos		Grasa de litio
Sistema de bloqueo automático de los brazos, etc.		Aceite lubricante

Correas trapezoidales: Hacer un reajuste de las correas para conseguir la tensión correcta. El ajuste se hace pulsando fuertemente en el centro de las mismas, 5 mm.

### LIMPIEZA:

La limpieza de elevadores sobresuelo de 4-6 columnas para prevenir daños por corrosión.

Líquidos corrosivos como p.ej. líquido de freno, aceite, combustibles u otros disolventes deben limpiarse inmediatamente. En caso contrario, podrán observarse daños en el tratamiento superficial. En especial, hay que poner atención al efecto corrosivo de la sal durante los períodos de otoño e invierno.

**Los detergentes no deben tener efecto abrasivo, ni deben contener disolventes.**

∴

El elevador debe limpiarse una vez cada semana, como mínimo.

El elevador se limpia con un detergente anticorrosivo para secarse después de acuerdo con las instrucciones del cuadro abajo.

Intervalo de tiempo:	Piezas:	Función:	Notas:
Semanal	Soportes	Limpiar y secar	
	Brazos		
	Carro		
	Columna		

Reclamaciones por pintura descascarada o daños por oxidación causados por falta de limpieza o mantenimiento no se reconocerán por Stenhøj, S.A.

#### **Reparación de daños:**

La reparación de daños producidos en el tratamiento superficial deberá hacerse inmediatamente para reducir a un mínimo las reparaciones en cuestión.

Los daños típicos serán:

1. Daños que no penetran en la superficie metálica sino permanecen en el tratamiento superficial.
2. Daños en la superficie metálica

Posibilidades de reparación:

Consultar a Stenhøj Autolift, S.A. para más información.

El número de artículo del barniz de reparación se desprende de la lista de piezas de recambio que incluye detergentes para limpieza a fondo, imprimación y barniz, más el procedimiento a seguir para reparaciones de daños en el barniz.

**No olvide indicar el número Ral de la pintura.**

#### **GARANTÍA**

Si inmediatamente después de la instalación devuelven Uds. el certificado de garantía debidamente firmado y llenado, y si Uds. observan las prescripciones de estas mismas instrucciones de operación y mantenimiento, Stenhøj concede 1 año de garantía sobre defectos eventuales de producción y material.

¡IMPORTANTE! Responsabilidad por el producto se reconoce solamente en caso de uso exclusivo de piezas de repuesto originales de Stenhøj.

**TABLA PARA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS**

<b>SÍNTOMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>REMEDIO</b>
El elevador no puede subir, ni bajar	Rotura de la tuerca principal	El carro se soporta ahora solamente por la tuerca de seguridad. Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar el elevador hasta que se haya remediado la avería. Llamar a un técnico
	Rotura del cable de seguridad	Cambiar el cable
	Cortes de corriente	Controlar los fusibles. Llamar a un instalador electricista autorizado
	Elevador sobrecargado	Remover la carga
	Cadena floja	Tensar la cadena (ajustar las columnas en los agujeros rectangulares). Apretar con 100 Nm (10 kpm)
	Obstrucción por debajo de brazos o carros	Pulsar el botón de SUBIDA y remover la obstrucción
	Error del sistema eléctrico	Llamar a un instalador electricista autorizado
Nivel acústico fuera de lo normal	Bulones para la base no se han fijado	Apretar los bulones con 50 Nm (5 kpm)

Dit hefstoel is speciaal ontworpen voor het heffen van autovoertuigen en het is ten strengste af te raden andere toestellen met deze brug te heffen.

### BESCHRIJVING.

De brug MASCOT 1.32 is een elektromechanische hefbrug met spindels en 2 zuilen met een hefvermogen van 3,2 T.

De elektromechanische constructie met basis frame is eenvoudig te plaatsen en vergt een minimum aan onderhoud.

De werking is eenvoudig: bedienen van drukknoppen van het "dode mans"-type op de stuurkast.

### DUBBEL VEILIGHEIDSSYSTEEM

1. Dit systeem treedt in actie bij slechte werking van de combinatie aandrijfspindel en draagmoer. Iedere spindel is uitgerust met 2 moeren: de draagmoer draagt de last en een tweede moer loopt vrij mee. De afstand tussen de draagmoer en de veiligheidsmoer is afgesteld in de fabriek op 24 mm. Indien deze afstand tot 22,5 mm verminderd is, dienen de twee moeren vervangen te worden. Deze afstand is te controleren op regelmatige tijdstippen zoals voorgeschreven door de plaatselijke wetten. Controleer de afstand tussen de moeren door middel van de meetlat opgenomen in de vervangstukkenlijst onder nr. 6.  
Bij volledige sleet of breuk van de draagmoer zal deze 24 mm dalen en rusten op de veiligheids-moer. Deze zal de last overnemen en de hefbrug zal dadelijk stoppen.  
In dit geval is het nodig contact op te nemen met een erkende herstellingsmechanicus.
2.
  - 2.1 Een kabel werkt in op een veiligheidsschakelaar, dit wil zeggen dat de hefbrug aanstands stopt als één van de loopwagens niet verder daalt door een obstakel te raken.  
Het is onmogelijk de hefbrug te bewegen alvorens dit obstakel verwijderd is. Om de hefbrug terug te starten op de knop "stijgen" drukken. Of met de hand de riemschijf te draaien
  - 2.2 Indien de veiligheidskabel breekt treedt de veiligheidsschakelaar in werking en stopt de brug aanstands.
  - 2.3 Bij kettingbreuk wordt de zelfde veiligheidsschakelaar in werking gesteld en stopt de brug aanstands.
3. Geluidsniveau gemeten aan de stuurkast op 1,6 m. hoogte bedraagt 72 dB (A).

### BEDIENING

De hefbrug mag alleen gebruikt worden door personeel dat de nodige vorming gekregen heeft wat betreft bediening en onderhoud.

### Plaatsing van het voertuig

Het voertuig tussen de twee zuilen brengen en de vier telescopische armen onder het voertuig brengen.

### STIJGEN.

- \* De draaiarmen zodanig plaatsen dat de opvangstukken, voorzien van een antisliplaag, zich onder de opvangpunten van de wagen bevinden.
- \* De opvangstukken zorgvuldig plaatsen om het verschuiven van het voertuig te verhinderen. Zich vergewissen dat de blokkeer-inrichting van de draaiarmen werkt door de arm lichtjes voor- en achterwaarts te bewegen. De hoogte van de opvangstukken regelen zodat ze alle gelijktijdig de opvangpunten raken.
- \* De knop "stijgen" indrukken. De wagen ongeveer 10 cm. heffen en nogmaals nakijken of alle opvangstukken op de juiste plaats staan.
- \* Gedurende de werking (stijgen-dalen) van de hefbrug moet men steeds het voertuig en de hefbrug gadeslaan.

**De hoge opvangstukken 776383 en 776015 zijn allenn toegelaten voor gebruik met schroefopvangstukken.**

ONDERHOUDAandacht:

Door de uiterst nauwgezette toleranties gedurende de fabricage vereisen de spindel- en moercombinaties een zorgvuldig onderhoud. Deze delen moeten zeer zuiver gehouden worden en met de juiste vetten gesmeerd worden (raadpleeg de smeertabel hieronder). Indien deze gegevens niet nauwkeurig gevolgd worden loopt men het risico de spindel te beschadigen.

De veiligheidssystemen zijn zodanig ontworpen dat zij geen onderhoud vereisen. Om een goede werking te waarborgen is het aan te raden alle bewegende delen op de bovenzijde van de zuilen ten minste alle 6 maand te smeren.

Smering:

De hefbrug vereist één nazicht alle 6 maand. Alle bewegende delen worden gesmeerd als volgt:

WAAR ?	HOE ?	MET WAT ?
Ketting	Beschermplaat afnemen	Lithium vet
Buizen en geleidingswielen	Beschermkap op voorzijde van zuilen verwijderen	Lithium vet
Spindel en moeren		Molybdeen disulfiet vet (met borstel aanbrengen)
Bovenste lagering	Bovenste beschermkap verwijderen	Lithium vet
Ophanging van armen		Lithium vet
Vergrendeling van armen		Smeerolie

WAARBORG

Op voorwaarde dat de bijgevoegde waarborgbon degelijk ingevuld en ondertekend is door de installateur en dat de bedienings-instructies nageleefd werden, biedt Stenhøj 12 maand waarborg op fabricagefouten of materialen.

**BELANGRIJK !** Produkt aansprakelijkheid geldt enkel bij gebruik van originele Stenhøj vervangstukken.

**SCHEMA OM DEFECTEN OP TE SPOREN**

SYMPTOMEN	OORZAKEN	HERSTELLING
De brug stijgt noch daalt	Breuk van draagmoer	De last is alleen gedragen door de veiligheidsmoer. De brug mag in <u>geen</u> geval voort gebruikt worden.Laten herstellen door een erkend Stenhøj-dealer
	Veiligheidskabel gebroken	Kabel vervangen
	Ketting niet strak genoeg	Aanspannen door zuilen te verplaatsen
	Voeding elektriciteit verbroken	Smeltzekeringen controleren - elektriciën bijhalen
	Overbelasting	Belasting aanpassen
	Eindeloopschakelaar defect	Vervangen
	Obstakel onder loopwagen of armen	Op knop"stijgen" duwen en obstakel verwijderen
	Defect elektrisch systeem	Elektriciën bijroepen
Brug maakt ongewoon lawaai	Onvoldoende smering van de spindels	Smeren
	Bevestigingsbouten van basiskader los	Bouten aanspannen trekkracht:50 Nm(5kpm)

Denna lyftanordning är speciellt konstruerad för lyft av bilar, varför lyft av annan utrustning oavsett typ ej får förekomma.

### **BESKRIVNING**

MASCOT 1.32 är en 2-pelars golvmonterad spindelhyft med en lyftkapacitet upp till 3,2 ton.

Den elektro-mekaniska konstruktionen med bottenram är enkel att installera, och underhållet är minimalt.

Enkel och lätt betjäning p.g.a. "dödmansgrepp" hos tryckknapparnas placering på manöverboxen.

#### Dubbelt säkerhetssystem:

1. Detta system utlöses om det uppstår någon oregelbundenhet i mutter och spindelssystem. Varje spindel är försedd med 2 muttrar: en huvudmutter som tar upp belastningen, samt en säkerhetsmutter som är obelastad. Från fabriken är avstånd mellan de 2 muttrarna inställda till 24 mm. När detta avstånd är reducerat till 22,5 mm skall båda muttrarna bytas ut. Avstånden kontrolleras enligt gällande bestämmelse, instruktion finns på motorpelare. Avstånden kontrolleras med den medföljande mätolken. Om huvudmutter är nedsliten faller den 24 mm. Belastningen överflyttas då till säkerhetsmutter, och lyften stannar automatisk.

Tillkalla montör omgående.

2.

- 2.1. En säkerhetswire förhindrar att lyften arbetar skevt. Denna wire aktiverar en kontakt, t.ex. om ett hinder (obstruktion) finns under någon lyftarm, lyften stannar omgående. Fortsatt drift är omöjlig förrän hindret är borttaget. För att återställa lyft skall stolen lyftas försiktigt för hand eller med hjälp av en domkraft, eller med att vrida på remskivan.

- 2.2. Skulle säkerhetswiren gå utav aktivera systemet säkerhetskontakten och lyften stoppar omedelbart.

- 2.3. Vid kedjebrot aktiveras samma säkerhetssystem, och lyften stoppar omedelbart.  
Tillkalla auktoriserad servicetekniker.

3. Ljudnivå uppmätt vid manövrering i 1,6 m höjd: max. 72 dB(A).

### **MANÖVRERING**

Lyften bör endast användas av personal som är instruerad om lyftens funktioner och underhåll.

#### Placering av bil:

Kör bilen över bottenramen, och vrid teleskoparmarna in under bilen.

#### Lyftning:

- \* Ställ in armarna så att plattorna, som är försedda med glidskydd, placeras under bilens bärande delar.
- \* Var noggrann vid placering av bärplattorna, så att bilen inte kan glida av. Ställ in plattornas höjd så att de ligger an samtidigt på de fyra lyftpunkterna.
- \* Tryck på UP. Höj bilen ca 10 cm och kontrollera ännu en gång att lyftplattorna är riktigt placerade, och att armlåsningen är i ingrepp.
- \* Höj därefter bilen till önskat arbetsläge. Håll ett öga på bilen och lyften under manövrering.

**De höga konsolerna av typ 91776383 och 91776015 får endast användas till lyft med spindelkonsoler.**

### UNDERHÅLL

#### OBS:

Spindlar och muttrar kräver p.g.a. deras stora precision noggrann tillsyn, dom skall hållas rena och välsmorda (se nedanstående smörjföreskrifter). Om detta inte följas riskerar man att spindlarna skadas.

Lyftens säkerhetssystem är konstruerat så att det inte kräver underhåll, men man bör kontrollera de rörliga delarna.

#### Smörjning:

Lyften kräver endast halvårig tillsyn, när alla rörliga delar skall smörjas som följer:

PLATS	ÅTGÄRD	SMÖRJMEDEL
Kedja	Demontera täckplåt	Lithiumfett
Styrrör / styrrullar	Avlägsna stålband från pelarnas framkanter	Lithiumfett
Spindlar / muttrar		Molybdædisulfidfett (strycks på med pensel)
Översta lagerhuset	Avlägsna toppskärm	Lithiumfett
Armupphängningen		Lithiumfett
Amrlåsning m.m.		Smörjolja

### RENGÖRING

Rengöring av 2-pelar lyftara för förebyggande av korrosionsskador.

Korrosiva vätskor som bromsvätska, olja, brännbara ämnen eller andra lösningsmedel, skall torkas av omgående för annars skadas ytbehandlingen.

Särskild uppmärksamhet skall läggas på vägsalt som har en stark korrosiv effekt.

**Rengöringsmedel får icke ha slipande effekt eller innehålla lösningsmedel.**

Lyften skall rengöras minst en gång i veckan.

Lyften rengöres med ett icke-korrosivt rengöringsmedel och torkas av enligt schema nedan:

Intervall:	Var:	Åtgärd:	Kommentarer:
Veckovis	Konsoler	Rengöres och avtorkas	
	Arme		
	Stol		
	Pelar		

Stenhøj A/S godkänner inga reklamationer beträffande avflagad lackering eller rostskader som är förorsakad av brister i rengöring eller underhåll.

#### **Bättring av skador:**

Bättring av skador på ytbehandlingen skall göras omgående för att minimera utbredningen av skadan.

#### Typiska skadetyper:

1. Skador som icke går igenom ytbehandlingen.
2. Skador som går igenom ytbehandlingen.

#### Reparationsmöjligheter:

Kontakta BIMA för instruktion.

Artikelnummer på reparationslack framgår av reservedelskatalogen och innehåller rengöring, primer og lack, samt hur man gör.

**Kom ihåg RAL-numret på lacken.**



**GARANTI:**

Vid returnering av bifogade garantibevis i ifyllt och underskrivet tillstånd omedelbart efter installation samt då de i denna manual angivna föreskrifterna avseende manövrering och underhåll uppfyllts, ges en ettårig fabriksgaranti för produktions- och materialfel.

VIKTIGT ! Produktansvar gäller endast då uteslutande original Stenhøj reservdelar använts.

**FELSÖKNINGSSCHEMA**

SYMPTOM	ORSAK	ÅTGÄRD
Lyften kan varken höjas eller sänkas	Brott på lyftmutter	Stolen vilar nu endast på säkerhetsmutter. Lyften får ej användas under någon omständigt innan muttrar är utbytta. Tillkalla montör.
	Brusten säkerhetswire	Byte av wire
	Strömlös	Kontrollera säkringar. Tillkalla elektriker.
	Överbelastning	Tag bort överlasten
	Slak kedja	Spänn upp kedja (justera pelarna i avlånga hålen). Åtdragningsmoment: 100 Nm (10 Kpm)
	Defekt ändstopp	Byt ändstoppskontakt
	Obstruktion under lyftarm eller lyftstol	Höj stolen en bit t.ex. med en domkraft och tag bort hindret
	Fel i elsystemet	Tillkalla elektriker
Oljud i lyften	Fundamentbultar lösa	Spänn bultar. Åtdragningsmoment: 50 Nm (5 kpm)